Полѣсская Жизнь

Политическая, общественная и литературная газета, выходящая въ Гомелѣ.

№ 25 — Среда, 16 Декабря 1909 — № 25

Цѣна объявленій:
На 1-й стран. за строку корпуса или за заним. мѣсто 20 к.
„ 4-й „ „ „ „ „ „ „ „ 10 к.
Иногородніе платятъ на 5 коп. дороже.

Цѣна №—3 к.

Редакція и контора помѣщаются по Троицкой ул., д. Домбровскаго, гдѣ помѣщ. Виленскій Частный Коммерческій Банкъ.

Редакція и Контора открыты съ 10 ч. у. до 6 ч. в.

Гомель, 16 декабря.

Смерть, страшная неумолимая смерть не разбираетъ: она одинаково жестока и къ счастливымъ и къ несчастнымъ, и къ богатымъ и къ бѣднымъ.

Только передъ нею всѣ равны. Съ ней, съ ея страшной косою ведемъ мы неустанно изо дня въ день борьбу. Эту борьбу хотя ведутъ и всѣ, но не всѣ одинаково приспособлены къ борьбѣ, не всѣ имѣютъ къ тому средства и возможность. Тутъ-то, въ борьбѣ съ смертью ярче, чѣмъ гдѣ либо, сказывается разница между положеніемъ богатаго и бѣднаго. Къ услугамъ богатаго и врачъ, и все, что изобрѣлъ для борьбы съ смертью геніальный разумъ человѣчества, бѣдный же лишенъ этой возможности. Его борьба со смертью напоминаетъ борьбу первобытнаго человѣка съ суровой природой и ея дѣтьми, звѣрями.

И понятно, что въ борьбѣ, гдѣ силы не равны, побѣждаетъ сильнѣйшій—смерть.

Благодаря тому, что г-жа Фрейманъ (см. № 24 „Пол. Жизни") была бѣдна, и не имѣла возможности пригласить дорого стоящаго врача—она умерла. Побѣдила смерть...

Больная, измученная вѣчной голодовкой, нищетой и горемъ женщина ушла изъ этого міра. Ей теперь хорошо.

Теперь, быть можетъ, она „слышитъ въ небѣ пѣніе ангеловъ", быть можетъ...

Но тутъ, на этой скорбной землѣ у нея осталось 8 человѣкъ дѣтей, и ихъ ждетъ страшная смерть, смерть отъ голода, если добрые люди не придутъ имъ на помощь, не позаботятся о нихъ...

Имъ нужно помочь, о нихъ общество должно позаботиться, это его нравственная обязанность.

„Dzien" о евреяхъ.

Травля, поднятая на столбцахъ польскаго „прогрессивнаго" „дня" противъ евреевъ, переходитъ во вторую стадію. „Dzien" объявилъ о своемъ переходѣ къ практической сторонѣ вопроса о „литвакахъ". Подъ послѣдними, надо замѣтить, газета понимаетъ не только выходцевъ изъ Литвы, но вообще евреевъ, которые не хотятъ стать поляками. Они то объявляются газетой лишнимъ элементомъ, отъ котораго надо избавиться во что бы то ни стало. Но не имѣя на то надлежащей власти, польская газета не можетъ прибѣгнуть къ испытанному средству простому изгнанію евреевъ изъ страны. Помимо безсилія, газета слишкомъ „культурна" для подоб. мѣръ. И она рекомендуетъ поощреніе еврейской эмиграціи изъ страны. Прежде всего необходимо отвергнуть претензіи газеты на оригинальность. Русскіе черносотенцы ее предупредили и согласны чуть ли не поддержать сіонистское движеніе, лишь бы избавиться отъ евреевъ. Но „Dzien", въ качествѣ представителя польскихъ лавочниковъ, не можетъ согласиться ни съ одной мѣрой, для которой пришлось бы пожертвовать карманомъ. И ея проекты поощренія эмиграціи сводятся къ развитію коопераціи, бойкоту еврейскихъ товаровъ и развитію польской промышленности.

Программа обширная...

Стоитъ отмѣтить, кстати, антисемитскую подкладку кооперативнаго движенія въ Польшѣ. Какъ польскіе, такъ и русскіе антисемиты считаютъ кооперацію подходящимъ средствомъ борьбы съ евреями. Кооперативное движеніе для нихъ цѣнно не само по себѣ, а лишь для извѣстныхъ цѣлей.

Солидарность съ русскими черносотенцами въ концѣ концовъ не считается позорнымъ. Ибо истина хороша, отъ кого бы она ни исходила... Но зачѣмъ же въ прогрессивную,

да еще патріотическую мантію облекаться? Вѣдь дѣло такъ ясно. Польскимъ лавочникамъ нужно избавиться отъ конкурентовъ. И измышляется лозунгъ „Польша для поляковъ". Увы! въ нашъ вѣкъ ничто не обходится безъ идеологіи. Газета, а за нею и другіе польскіе „потреоты" перевернули вопросъ: въ практическихъ мѣрахъ они видятъ примѣненіе принципа, между тѣмъ какъ дѣло происходитъ какъ разъ наоборотъ...

Лозунги „Дня" находятъ пока слабый отзвукъ въ польской прессѣ. Но нѣтъ сомнѣнія, что газета представляетъ опредѣленное теченіе. Тѣснимые съ двухъ сторонъ, рабочими и крупными промышленниками, раздираемые конкуренціей своихъ же собратьевъ, лавочники мечутся во всѣ стороны и кричатъ „отечество въ опасности" отъ соціалистовъ и инородцевъ. А если, какъ въ Польшѣ, евреи составляютъ значительный процентъ городского населенія—вотъ и почва для антисемитскихъ лозунговъ „прогрессивныхъ" газетъ.

Не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что въ будущихъ органахъ самоуправленія въ Польшѣ это теченіе вкльется въ партію экономическаго и политическаго антисемитизма. Эта партія будетъ тѣмъ сильнѣе, что къ самоуправленію закрытъ доступъ демократическимъ массамъ.

Хожденіе Юпитера по землѣ.

Юпитеръ въ легкихъ сандаліяхъ сошелъ съ поднебеснаго Олимпа и гордой стопой направился... въ земную го[illegible] великому громовержцу. Казалось, городская управа на этотъ разъ будетъ потрясена гнѣвнымъ голосомъ грознаго правдоискателя міра. Но случилось нѣчто неожиданное... Не успѣла захлопнуться дверь нашей ратуши, какъ Юпитеръ вдругъ превратился въ спеціалиста по ушнымъ г. Александрова.

Это случилось с. г.

Врачъ-спеціалистъ былъ не въ духѣ. Его сегодня взволновала маленькая бѣдная дѣвочка, которая вмѣсто должныхъ 50 коп. положила всего лишь 30.

Прогнавъ дѣвочку, онъ лишился того душевнаго равновѣсія, которое ему столь необходимо—ему, „цвѣтистому оратору" и „независимому общественному дѣятелю" И теперь въ управѣ онъ не могъ успокоиться, сидѣть на своемъ мѣстѣ и разсѣянно слушалъ дебаты гласныхъ.

Было 10 ч. 40 м. вечера. Городской Голова г. Домбровскій прочелъ съ повѣстки вопросъ о переоцѣнкѣ каменныхъ домовъ и предложилъ гласнымъ высказаться по этому поводу.

Г. Александровъ поднялся съ мѣста и направился къ выходу.

Гласные-прогрессисты попросили его остаться въ виду особой важности этого вопроса для гомельскаго еврейства, которое выдѣляетъ изъ своей среды большинство владѣльцевъ каменныхъ построекъ. Но г. Александровъ, какъ миоическій оборотень, тотчасъ превратился въ миніатюрнаго юпитера и воскликнулъ съ раздраженіемъ.

„Гомельскіе евреи въ общемъ",но, спохватившись, добавилъ: „а купцы въ частности у меня этого не заслужили!"

И оставивъ наивныхъ гласныхъ въ недоумѣніи, великій небожитель исчезъ...

Такъ и обсуждался этотъ интереснѣйшій для гомельскаго еврейскаго имущаго населенія вопросъ безъ участія общественнаго еврея и гласнаго.

Такъ-то защищаетъ интересы гомельскаго еврейства оберъ предсѣдатель всѣхъ еврейскихъ учрежденій г. Александровъ! Постарайтесь, гомельскіе евреи, заслужить у этого грознаго владыки, иначе вы лишитесь „безкорыстнѣйшаго печальника" и самоотверженнѣйшаго заступника" Падайте ницъ, гомельскіе евреи!

Не Глухой

Къ Крупецкому убійству.

Редакціей получены свѣдѣнія, что не смотря на то, что уѣздной полиціей были изловлены всѣ члены шайки, къ Лукьяновскому мужику, давшему полиціи слѣдъ, являлись два человѣка, и вели себя очень подозрительно.

Крестьянинъ говорилъ нашему сотруднику, что онъ опасается мести со стороны товарищей изловленныхъ разбойниковъ...

Въ деревняхъ не перестаютъ интересоваться этимъ дѣломъ. Между прочимъ, говорятъ, мы передаемъ это какъ слухъ, что Круговецкому священнику было подброшено [illegible] разбойниковъ, въ противномъ случаѣ, говорится, въ письмѣ и его убьютъ...

Вообще слуховъ, одинъ не лѣпѣе другого не перестаетъ циркулировать среди населенія.

Общество Потребителей

(Письмо въ редакцію).

Правленіе гомельскаго городского Общества Потребителей имѣетъ честь покорнѣйше просить Васъ не отказать помѣстить въ Вашей уважаемой газетѣ «Полѣсская Жизнь» нижеслѣдующее:

По городу распространяются слухи, что магазинъ Общества Потребителей будто-бы съ 1-го января наступающаго года имѣетъ быть закрытъ; что дѣла Общества Потребителей наканунѣ краха и распаденія и проч. Мы, люди, стоящіе во главѣ этого дѣла, настоящимъ заявляемъ, что слухи эти нелѣпы и ложно распространяются людьми, кои преслѣдуютъ свои личныя выгоды или иныя цѣли,—дѣлу Общества Потребителей никакого краха не предвидится, а наоборотъ, дѣло прогрессируетъ: магазинъ Общества снабженъ массой товаровъ самыхъ свѣжихъ выписокъ отъ извѣстныхъ фирмъ и по умѣреннымъ цѣнамъ.

Позволяемъ себѣ быть увѣренными, что члены—потребители, сочувствующіе дѣлу Общества, лично, путемъ осмотра книгъ и торговли магазина, убѣдятся въ положеніи нашего торговаго дѣла и станутъ въ защиту наму отъ лицъ, распространяющихъ ложные слухи.

Примите увѣреніе въ искреннемъ нашемъ къ Вамъ уваженіи.

Предсѣдатель Правленія:

Г. Кокке

Члены Правленія: А. Цѣхановичъ, Ѳ. Бѣлицкій, А. Воронцовъ.

Кандидаты членовъ Правленія: М. Климовъ, М. Нагорская, А. Басъ.

Дневникъ.

Засѣданіе Думы.

17 декабря 1909 г. въ 6 часовъ вечера состоится очередное засѣданіе Городской Думы для разсмотрѣнія слѣдующихъ вопросовъ:

1) Чтеніе протокола предшествовавшаго засѣданія.

2) Протоколъ ревизіонной комиссіи объ обревизованіи отчета Городской Управы за 1908 годъ.

3) Докладъ Управы со смѣтой доходовъ и расходовъ на 1910 годъ и заключеніе финансовой комиссіи.

4) Докладъ Управы о переводѣ свободныхъ остатковъ изъ одного § въ другой.

5) Протоколъ библіотечной коммиссіи отъ 30 ноября по вопросу приспособленія лавокъ подъ библіотеку-читальню имени Н. В. Гоголя.

6) Отношеніе могилевскаго губернскаго правленія отъ 26 ноября за № 3579 по вопросу открытія въ г. Гомелѣ 6-ой нормальной аптеки.

7) Прошеніе содержательницы буфета при ст. Гомель М. Л. Липской, ходатайствующей объ уменьшеніи трактирнаго сбора.

8) Отношеніе инспектора народныхъ училищъ отъ 28 октября с. г. за № 1566 по вопросу о введеніи всеобщаго обученія—съ протоколомъ финансовой комиссіи.

9) Заявленіе гласнаго Думы К. П. Грошикова по вопросу о набережной.

10) Отношенія пѣхотнаго Абхазскаго полка отъ 3-го ноября за № 5295 и 7 и 10 декабря за №№ 6537 и 6662 по вопросу отвода квартиръ натурой для гг. офицеровъ и классныхъ чиновъ полка.

Лоттерея-алле ра

Въ пользу русскаго общества пособія бѣднымъ гор. Гомеля, по примѣру прошлыхъ лѣтъ устраивается лоттерея-аллегра.

Дамы-патронессы этого общества обратились къ Городскому Головѣ съ просьбой, чтобы послѣдній далъ имъ помѣщеніе.

Г. Домбровскій предложилъ имъ взять или пріемный покой или лавки, подъ городскимъ домомъ, которые предназначены для библіотеки.

5 прцента городскія облигаціи.

Экспедиція изготовленія государственныхъ бумагъ прислала въ Городскую Управу образецъ изготовленной ею формы купоновъ гор. облигаціоннаго займа. [illegible] Каждый [illegible]

[illegible] приказъ.

Его Императорское Величество Государь Императоръ въ 25-й день ноября сего года Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать внѣ правилъ: гомельскаго уѣзднаго исправника коллежскаго секретаря Стефана Мизгайло—орденомъ св. Станислава 2 степени и пристава 4 стана оршанскаго уѣзда коллежскаго регистратора Ивана Леонова орденомъ св. Анны 3 степени.

Отпускъ.

Гомельскій уѣздный предводитель дворянства, ст. сов., Гартонгъ, какъ сообщаетъ «М. В.», увольняется въ отпускъ на двѣ недѣли съ 12 сего декабря.

Награды.

Почтово-телеграфный чиновникъ гом. почтово-телеграфной конторы П. Прищепенковъ награжденъ орденомъ св. Станислава 3-й степени.

Назначеніе.

Согласно приказу г. Могилевскаго Губернатора окончившій курсъ могилевской центральной фельдшерской школы М. Д. Свистуновъ допускается къ временному исполненію обязанностей фельдшера Гомельской больницы.

Переводится.

Фельдшеръ Тереховской сельской лѣчебницы 2-го уч. Гомельскаго уѣзда Ф. Іосифовъ переводится въ могилевскую психіатрическую лѣчебницу

Съѣздъ.

На 21 декабря въ Гомелѣ назначенъ съѣздъ учителей и учительницъ, служащихъ по М. Н. П., для обсужденія вопроса объ утвержденіи кассы взаимопомощи.

Запросъ гласнымъ.

Городской голова разослалъ гласнымъ И. П. Максимову, Н. М. Самсонову, І. Л. Медвѣдеву, И. А. Залѣскому, С. Н. Малашевичу, Н. А. Сущеву, П. В. Плахову, В. М. Мурашко, В. А. Домбровскому, І. Н. Мищенку, Л. А. Попову и Н. В. Голубьеву, неявляющимся на послѣднія думскія засѣданія слѣдующій запросъ:

„Согласно постановленія городской думы, отъ 25 ноября с. г. и въ силу 60 ст. гор. положенія, прошу Васъ М. Г., сообщить мнѣ свѣдѣнія о причинѣ вашей неявки въ очередное засѣданіе Гомельской гор. думы 25-го того-же ноября".

Какъ извѣстно, за послѣднее время упомянутые выше гласные неявившись на засѣданія, гдѣ разсматривались такіе вопросы, какъ напримѣръ вопросъ о пересмотрѣ неутвержденныхъ г. начальникомъ губерніи правилъ о воскресномъ отдыхѣ.

«Циркуляры по уч. округу».

Какъ мы слышали, съ будущаго года прекращается изданіе по учебнымъ округамъ, въ томъ числѣ и по виленскому учебному округу, ежемѣсячниковъ подъ названіемъ «Циркуляры по учебному округу», такъ какъ Госуд. Думой не ассигнованъ на эти изданія кредитъ.

Электрическое освѣщеніе.

На сегодня назначено Управой разсмотрѣніе вопроса объ электрическомъ освѣщеніи города.

Городскимъ юристъ-консультомъ М. А. Эльяшевымъ выработаны пункты условія, которое Управа разсмотритъ, и дастъ свое заключеніе о внесеніи или невнесеніи этого вопроса на разсмотрѣніе Думы.

Финансовая комиссія.

Сегодня, въ 6 час. вечера будетъ разсматриваться членами финансовой комиссіи вопросъ о ходатайствѣ Д. Миляевой.

Согласно прежнему постановленію финансовой комиссіи г-жа Д. Миляева должна представить свидѣтельство акцизнаго вѣдомства и др. документы, что ею и сдѣлано.

Несчастіе съ И. Гофманымъ.

Съ извѣстнымъ піанистомъ И. Гофманымъ случилось несчастіе: онъ вывихнулъ палецъ, и уѣхалъ за границу лечиться.

Назначенные во многихъ городахъ городахъ Россіи, въ томъ числѣ и въ Гомелѣ, концерты благодаря этому случаю отмѣнены.

Турнэ Г. Сироты.

Г-нъ Вихманъ заключилъ съ варшавскимъ оберъ-канторомъ г. Сиротой контрактъ на слѣдующіе города: Астрахань, Баку, Ростовъ на Дону и турнэ это начнется послѣ петербургскаго концерта, который состоится 12 января.

Объ оцѣнкѣ знаній и поведенія учащихся въ средней школѣ.

Министръ народнаго просвѣщенія обратился къ попечителямъ округовъ съ просьбой обрасить вниманіе педагогическихъ совѣтовъ среднихъ учебныхъ заведеній на необходимость [illegible] не должно быть допускаемо искуственное повышеніе балловъ, подъ условіемъ (или въ виду) выбытія учащихся изъ учебныхъ заведній. «Такого рода компромиссы,—указывается въ предложеніи г. Шварца,—недостойны средней школы, роняютъ ея авторитетъ и деморализуютъ учащихся, а создавая обмѣнъ между учебными заведеніями завѣдомо непригоднымъ элементомъ, неизбѣжно понижаютъ тотъ уровень, на которомъ должна держаться правильно поставленная средняя школа.

Въ иллюзіонѣ Штремера.

Наряду съ другими интересными картинами этой смѣнѣ съ большимъ интересомъ смотрится картина «война въ воздухѣ».

Поющія картины нравятся публикѣ, а въ особенности куплетистъ Сорматовъ.

Семейство Фрайнманъ.

Дамы-патронессы И. Л. Гуревичъ и г-жа Шацова подыскали для несчастнаго оставшагося безъ присмотра 2-хъ недѣльнаго ребенка, кормилицу.

Эти-же дамы содѣйствуютъ раввину г. Шнеерсону въ сборѣ пожертвованіи въ пользу оставшихся 8 дѣтей.

По полученнымъ нами свѣдѣніямъ А. Фрайнманъ доживаетъ въ Кіевѣ свои послѣдніе дни.

Спѣшимъ исправить неточность напечатанную въ № 24 нашей газеты акушерка принимавшая г. Фрайнманъ не ученица школы Хейфеца; она кончила кіевскую повивальную школу.

Ликвидація холеры.

Въ № 255 «Прав. Вѣстникѣ», напечатано, что холера въ Могилевской губ. ликвидирована. Но не ликвидирована чума въ Оршанскомъ и Сѣнненскомъ уѣздахъ, которая съ весной можетъ вновь разгорѣться.

Права варшавскихъ студентовъ.

Варшавской учебной администраціей получено извѣщеніе о недопущеніи на будущее время перехода студентовъ варшавскаго университета въ другіе университеты. Запрещеніе это мотивируется низкимъ образовательнымъ цензомъ варшавскихъ студентовъ, установленнымъ въ цѣляхъ привлеченія туда учащихся.

По военному вѣдомству.

По силѣ ст. 72 кн. VXIII свода воен. пост. фабриканты и заводчики допускаются къ торгамъ на поставку военному вѣдомству издѣлій собственныхъ или арендуемыхъ ими фабрикъ и заводовъ безъ обезпеченія неустойки залогами, но съ представленіемъ особыхъ свитѣтельствъ. До сихъ поръ свидѣтельства эти выдавались исключительно губернаторами и градоначальниками. Въ настоящее же время выдача упомянутыхъ свидѣтельствъ возложена, между прочимъ, на окружныхъ инженеровъ, какъ лицъ, спеціально знакомыхъ съ технической стороною дѣла и вмѣстѣ съ тѣмъ располагающихъ всѣми необходимыми свѣдѣніями о производительности находящихся подъ ихъ надзоромъ промышленныхъ заведеній.

О контигентѣ новобранцевъ.

Въ военное министерствѣ начали поступать донесенія отъ воинскихъ присутствій о результатахъ и слѣдняго воинскаго набора. По донесеніямъ въ текущемъ году къ несенію воинской повинности привлекались не только лица, вытянувшія самый болшой номеръ, но также и пользовавшіяся 3-й, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и 2-й льготою. При тѣлесномъ осмотрѣ новобранцевъ въ текущемъ году выяснилось, что изъ 100 чел. годными къ службѣ являются отъ 40 до 50, остальные или же совсѣмъ неспособные, или нуждаются въ поправкѣ. Въ общемъ процентъ неспособныхъ и хылихъ молодыхъ людей съ каждымъ годомъ увеличивается.

Отмѣна правилъ.

По распоряженію министерства внутреннихъ дѣлъ, отмѣнены правила, по которымъ аптекарскіе ученики и фармацевтѣ для зачисленія ихъ на службу въ аптеку обязаны были представлять удостовѣренія полиціи о несудимости и благонадежности. Отмѣна этихъ правилъ облегчила фармацевтамъ поступленіе въ аптеки, такъ какъ многимъ лицамъ приходилось для представленія требующихся удостовѣреній отъ полиціи ѣздить на родину, по мѣстамъ ихъ приписки. Для зачисленія въ аптеки достаточно занесенія въ кондуитные списки врачебнаго управленія.

Выселеніе евреевъ.

Въ Кіевѣ полиціей на Деміевкѣ была произведена провѣрка правъ жительства евреевъ. Результатомъ выселено 300 [illegible] семействъ. Выселяемые обратились къ кіевскому губернатору съ ходатайствомъ разрѣшить имъ проживать на Деміевкѣ до наступленія лѣтняго времени, такъ какъ въ настоящее зимнее время имъ чрезвычайно трудно переселиться со своими семействами въ другой городъ.

С.-П. Вѣдомости разсказываютъ о томъ, какъ наши архіереи расспространяютъ «Колоколъ».

Въ «Кишиневск. Епарх. Вѣд.», въ оффиціальномъ отдѣлѣ, помѣщено не только предложеніе преосв. кишиневскаго о выпискѣ «на церковныя деньги» «Миссіонерск. Обозрѣнія» и и «Голоса Истины», но и самый циркуляръ (открытое письмо) В. М. Скворцова съ объявленіями о подпискѣ на «Колоколъ» и другія Скворцовскія изданія.

Приславшій намъ № 48 вышеназванныхъ вѣдомостей, молдавскій іерей горько жалуется на обремененіе бѣдныхъ сельскихъ церквей различными поборами. Въ средѣ молдаванъ нѣтъ сектантовъ, такъ что совершенно безполезно навязывать молдавскому духовенству сквовцовскія изданія въ то время, когда не на что купить молдавскія церковно богослужебныя книги. Бывшій преосвященный кишиневскій архіепископъ Владиміръ приходилъ бѣднымъ сельскимъ церквамъ на помощь, а нынѣ молдавскія церкви въ одолженіе Скворцову (!) лишаются послѣднихъ крохъ.

Еврейскій языкъ на собраніяхъ.

Сморгонская администрація запретила мѣстному отдѣленію еврейскаго литературнаго общества пользоваться разговорно-еврейскимъ языкомъ на собраніяхъ. По ходатайству петербургскаго центральнаго комитета общества передъ виленскимъ губернаторомъ запрещеніе было отмѣнено въ отношеніи литературныхъ бесѣдъ, но въ отношеніи дѣловыхъ собраній признано обязательнымъ пользоваться русскимъ языкомъ. Такой же вопросъ, возникшій въ минской губ., разрѣшенъ губернаторомъ менѣе благополучно для общества. Губернаторъ категорически отказалъ, воспретивъ пользоваться разговорнымъ еврейскимъ языкомъ, мотивируя этотъ отказъ невозможно-

стью имѣть полицейскихъ чиновниковъ, знакомыхъ съ языкомъ, которые могли бы слѣдить за ходомъ дѣлъ собраній.

Прикомандированіе офицеровъ.

По распоряженію военнаго министра ко всѣмъ юнкерскимъ училищамъ прикомандировываются младшіе офицеры на четыре года, вмѣсто прежнихъ шести лѣтъ.

Назначеніе пособій.

Для устраненія нареканій на будущее время въ медлительности производства дѣлъ о призрѣніи нижнихъ чиновъ и ихъ семействъ чинами военнаго вѣдомства по приказанію военнаго министра, подтверждается о неуклонномъ исполненіи уѣздными воинскими начальниками всѣхъ требованій, установленныхъ объявленными въ приказѣ по военному вѣдомству 1905 года № 537 правилами о порядкѣ освидѣтельствованія запасныхъ и отставныхъ нижнихъ чиновъ на предметъ назначенія имъ пособій.

Литература искусство и наука.

Б. Л. Модзалевскій нашелъ три новыхъ стихотворенія Лерменова.

Первое изъ нихъ—небольшая поэма, стиховъ въ сто, озаглавленная «Двѣ неволницы», съ эпиграфомъ изъ «Отелло».

Въ поэмѣ разсказывается о двухъ соперницахъ, гречанкѣ и испанкѣ, попавшихъ въ гаремъ къ султану.

Гордая гречанка отвергаетъ любовь султана, и ее, по приказанію властелина, бросаютъ въ воды Босфора.

Ея коварная подруга уступаетъ желаніямъ султана, чтобы насладиться казнью своей соперницы.

Вещь совершено закончена и написана ровнымъ, спокойнымъ почеркомъ человѣка, переписывавшаго законченную вещь.

Второе стихотвореніе—небольшой набросокъ строкъ въ 10—«Черныя очи».

Слова перечеркнуты. Смыслъ съ трудомъ можно разобрать. Набросокъ лирическій со страннымъ, необычнымъ размѣромъ.

Третье стихотвореніе—къ Х.», строкъ въ 20, тоже набросокъ, неоконченное стихотвореніе, обращеніе къ любимой, но недоступной дѣвушкѣ.

На 4-й страницѣ сверху нарисована перомъ мужская голова. Рисунокъ [illegible] ому Лермонто-[illegible]ый, какъ извѣстно, [illegible] и любилъ рисовать и черновики своихъ рукописей пестрилъ различными набросками.

—Посмотрите на водяные знаки на бумагѣ,—говорилъ сотруднику «Русск. Сл.», г. Модзалевскій.—На нихъ ясно отмѣченъ 1828 г. Стихотворенія эти могли быть написаны въ 1828—1830 гг., Лермонтову тогда было около 16-ти лѣтъ. Стихотворенія онъ началъ писать съ 14-ти лѣтъ.

Характерно правописаніе, свойственное Лерментову: «лѣтной, грѣчанка».

Первая поэма написана, видимо, подъ вліяніемъ пушкинскаго «Бахчисарайскаго фавтана».

Письма незнатнаго нностранца.

VIII.

Твоя телеграмма, дорогой другъ, очень встревожила меня.

Со мною ничего не случилось, а такъ какъ-то не писалось.

Попалъ въ болото, оно тебя и засосало... Живешь мѣстными интересами, и больше ни о чемъ не думаешь, не желаешь...

На этихъ дняхъ, дружище, получился курьезъ произведшій большое впечатлѣніе: мѣстная микроскопическая станція выпустила свинину, и собственной печатью удостовѣрила, что она кошерная, т. е. то, что ее можно ѣсть евреямъ. Всѣ старики въ отчаяньи... Свинина и вдругъ кошерная. Какъ тебѣ нравится такой анекдотъ?

А то есть еще другая злободневная новость: завѣдующіе бойней не подѣлили между собою барышей, полученныхъ ими отъ продажи кошерныхъ окорковъ и учинили дуэль по старинному русскому обычаю, т. е. полѣзли другъ на друга съ кулаками.

Была оказія.

Ты спрашиваешь, какъ живу, просишь больше писать о себѣ, чѣмъ о гомельскихъ интересахъ, да пойми же, дружище, что я такъ сжился съ городомъ, что моя жизнь—жизнь города. Это одно...

Опять газеты поругались.

Чудаки эти русскіе, не поругавшись жить не могутъ. Все ихъ счастье, весь смыслъ ихъ жизни въ ругани.

Право, чудаки!

Твой Жоржъ.

Перевелъ Валинъ.

Корреспонденція.

МИНСКЪ.

Изъ года въ годъ городское управленіе въ ноябрѣ и декабрѣ мѣсяцахъ бьется, какъ рыба объ ледъ, съ составленіемъ бюджета. послѣ широкаго размаха гр. Чапскаго, превратившаго Минскъ изъ захудалаго городка въ благоустроенный городъ, на бюджетѣ, въ видѣ Дамоклова меча, витаетъ полуторамилліонный долгъ, одни проценты по которому поглощаютъ 1/4 часть всего бюджета. Благодаря этому обстоятельству дѣло городского благоустройства стоитъ на точкѣ полнаго замерзанія. Городу приходится стѣсняться установкой лишняго керосино-калильнаго фонаря, о которомъ хлопочутъ жители четырехъ улицъ. Мы не говоримъ уже о мостовыхъ, новыхъ улицахъ и пр. даже явная необходимость улучшенія санитарной части не могла быть осуществлена изъ-за недостатка средствъ. Въ текущемъ году смѣта также составилась съ дефицитомъ въ 45,000 руб. Цѣлыхъ 6 дней билась управа въ судорогахъ, куда дѣть этотъ дефицитъ. И въ концѣ концовъ рѣшили сократить всю смѣту на городское благоустройство на 25,000 руб, и на 20,000 руб. искусственно вздули оцѣночный сборъ! Смѣта теперь представляетъ настоящій Тришкинъ кафтанъ.

Редакторъ-Издатель

Г. М. Нейманъ.



ВТОРИЧНЫЙ СПИСОКЪ

опубликованный въ Могилевскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ 12 декабря 1909 г. за № 98 лицъ и учрежденій, имѣющихъ право на основаніи 24 ст. Город. Полож. участвовать въ городскихъ выборахъ для избранія гласныхъ Гомельской Городской Думы на 4-хъ-лѣтіе съ 1910 года, составленный согласно 33--38 ст. Городов. Положенія.

Фамиліи, имена и отчества избирателей.	Имущественного ценза	Торг.-пром. предпріятія
Аксениковъ Поликарпъ Федоровичъ	2110	
Алымсенковъ Евдокимъ Евстратовичъ	1824	
Анржеевская Марія Антоновна	1382	
Борсукъ Александра Ивановна	1158	
Блохъ Исидоръ Моисеевичъ	1080	
Борисенковъ Левъ Яковлевичъ	1740	
Бѣляевъ Александръ Ивановичъ	1080	
Бѣлохвостовъ Андрей Петровичъ	1274	
Бобровскій Михаилъ Михайловичъ	1008	
Борисенковъ Павелъ Яковлевичъ	1440	
Бабаковъ Василій Григорьевичъ	1000	
Бетаневъ Фома Андреевичъ	2592	
Быцко Фома Федоровичъ	2740	
Барновичъ Юзефа Карловна	2052	
Богдановъ Марія Васильевна	1360	
Б[illegible] Софья Ивановна	2984	
Барковскій Феофилъ Ульяновичъ	1400	
Бардовскій Николай Дорандовичъ	2020	
Б[illegible]ская Александра Яковлева, насл.	1700	
Б[illegible] Авдій Ивановичъ	2214	
Б[illegible]скій Петръ Даниловичъ	1200	
Б[illegible] Иванъ Прокофьевичъ	1230	
Б[illegible] Антонина Ильинична	2052	
Борисенковъ Алексѣй Яковлевичъ	1088	
Боберыкинъ Алексѣй [illegible]	1116	
Бѣловъ Ни[illegible] Георгіевичъ	2043	
Варгоновичъ Вероника	2280	
Варвъ Михаилъ Рудольфовичъ и Анна Григорьевна	1080	
[illegible] Николаевичъ	13599	
[illegible]	1296	
[illegible]	1186	
[illegible]	2869	
[illegible]	2798	
[illegible] Фридриховичъ	1080	
[illegible] Леонтьевичъ	1274	
[illegible]	2375	
[illegible]	1608	
[illegible]	1224	
[illegible]	1705	
[illegible]	8078	
Уполном. Прав. Банка Шикеръ Яковъ Доминиковичъ		4р.
Гришиновъ Купріанъ Павловичъ	14335	
Гусевъ Григорій Степановичъ	28475	
Голубевъ Иванъ Васильевичъ	2256	
Гвейко Иванъ Андреевичъ	1603	
Груздевская Анна Максимовна	1296	
Гопейко Андрей Павловичъ	1056	
Глебовскій Александръ Николаевичъ	1400	
Гриневичъ Антонина Эмильевна	2200	
Гучевъ Василій Терентьевичъ	1516	
Голыцевичъ-Плескачевскій Іосифъ Фомичъ	2000	
Галавинскій Иванъ и Александръ Николаевичи	1870	
Гарбатовскій Іосифъ Ананьевичъ	1700	
Годзецкій Веніаминъ Петровичъ	1900	
Говейко Марія [illegible]	1744	
Гом. Сел. Николаевскій банкъ	2180	
Герасимовичъ Татьяна Викентьевна	2980	
Грищенковъ Яковъ Ивановичъ	1405	
Глыбинъ Никифоръ Тимофѣевичъ	1188	
Гладышева Мавра Евтихіевна	1296	
Голишевичъ Владиміръ Ивановичъ	1252	
Гомонковъ Василій [illegible]	5580	
Гриневичъ Антонина Александровна	1080	
Домбровскій Войцѣхъ Людвиговичъ	11803	
Дубешинъ [illegible]	1873	
Дробышевская Елизавета [illegible]	1900	
Долговъ Михаилъ Михайловичъ	2650	
Дубининъ [illegible]	2016	
Дроздовъ Миронъ Петровичъ	2052	
Дроздовъ Акимъ [illegible]	2303	
Домбровскій Ипполитъ Викентьевичъ	4000	
Дер[illegible] Софья [illegible]	6800	
Дервоѣдъ Яковъ Антоновичъ	3565	
Домбровская Марія Ивановна	14640	
Дольниковъ Ефимъ [illegible]	29099	
Дубовцовъ Савва Тимофѣевичъ	1900	
Дугинова Анна Федоровна	11055	
Дубровская [illegible]	1008	
Дубининъ Федоръ Леоновичъ	1037	
Елкинъ Яковъ Ивановичъ	2128	
Ермаковъ Михаилъ Ефимовичъ	1080	
Ерохевы Андрей и Александръ Антиповичи	2188	
Живописцевъ Константинъ Егоровичъ	33008	
Жихаревъ Иванъ Григорьевичъ	2400	
Жихарева Александра Петровна	1250	
Живкевичъ Давидъ Николаевичъ	1108	
Жебровскій Андрей Станиславовичъ	1295	
Желнинъ Алексѣй Семеновичъ	1080	
Залѣскій Иванъ Адамовичъ	3802	
Зезюлина Капиталина Ивановна	2280	
Закржевскій Иванъ Карловичъ	2470	
Замбржецкій Іосифъ Станиславовичъ	1152	
Захаровъ Іосифъ Григорьевичъ	3213	
Заяцъ Петръ Давыдовичъ	3390	
Злотниковы Анна и Елена Кузьминишны	1494	
Зубрицкій Парфирій Григорьевичъ	2166	
Злотниковъ Федотъ Васильевичъ	1670	
Ивицкій Михаилъ Антоновичъ	6200	
Ивановъ Петръ Еремѣевичъ	1080	
Инюковъ Владиміръ Александровичъ	1296	
Иванцева Анастасія Лазаревна	1656	
Ивановъ Николай Егоровичъ	1732	
Ивановы Макаръ и Аграфена	1540	
Искржицкій Викентій Станиславовичъ	1634	
Ивановъ Андрей Андреевичъ	1575	
Ивицкій Викентій Александровичъ	1080	
Иванова Ксенія Ивановна	1026	
Кацьковскій Францъ Іосифовичъ	13400	
Козакъ Семенъ Андреевичъ	10910	
Коновальчиковъ Иванъ Ивановичъ	6374	
Калидовскій Іосифъ Игнатьевичъ	6685	
Коваленко Михаила насл.	1724	
Конячевко Александръ Ивановичъ	2160	
Красницкій Николай Ивановичъ	1160	
Ковзанъ Михаилъ Игнатьевичъ	1900	
Кошуро Тимофей Федоровичъ	2356	
Констадіусъ Сергѣй Михайловичъ	20105	
Козловскій Филиппъ Игнатьевичъ	1550	
Куприевъ Михаилъ Ивановичъ	9092	
Корыцинскій Марьянъ Владиславовичъ	4320	
Коржакевичъ Ольга Ивановна	1296	
Кравцовъ Федотъ Андреевичъ	3360	
Кравцова Ксенія Викентьевна	4794	
Карѣевъ Михаилъ Исаевичъ	1000	
Казаченко Николай Васильевичъ	1260	
Ковалевъ Герасимъ Кузьмичъ	2564	
К[illegible] Агафья Филипповна	1848	
Ковмахъ Василій Трофимовичъ	1036	
Котевъ Марія Федоровна и Кузьмина Прасковья Федоровна	2000	
Корыцко Анна Андреевна	1267	
Ковалевъ Евменъ Константиновичъ	1845	
Климовичъ Дмитрій Ивановичъ	7020	
Крокосевичъ Евгенія Іосифовна	3648	
Ковалевъ Федотъ Ивановичъ	1920	
Ковалевы Іовъ, Семенъ и Михаилъ Ивановичи	1918	
Кузнецовъ Гавріилъ Львовичъ	1700	
Кузнецова Семена насл.	1188	
Куликовъ Александръ Трофимовичъ	1608	
Каменщиковъ Иванъ Ивановичъ	1035	
Калашниковой Ольги насл.	1080	
Кушнеровъ Тимофей Осиповичъ	2600	
Коновальчикова Ивана насл.	1237	
Коновальчикова Луки насл.	2003	
Кабашнаковъ Афанасій Петровичъ	1066	
Кабанова Екатерина Кузьминична	4800	
Котова Агафія Викентьевна	1200	
Казенный Отчист. складъ — представитель Зиновьевъ Константинъ Ивановичъ	72640	
Кабашниковъ Ануфрій Антоновичъ	1394	
Котокъ Арсеній Моисеевичъ	1037	
Лагоріо Елена Петровна	23790	
Лѣсовская Антонина Адольфовна	15648	
Лашкевичъ Михаилъ Ивановичъ	5820	
Лещинскій Брониславъ Александровичъ	7108	
Лапицкій Сергѣй Ивановичъ	2792	
Лисецкій Константинъ Ксенофонтовичъ	3640	
Лавреновъ Борисъ Миновичъ	1380	
Лавреновъ Иванъ Яковлевичъ	10660	
Лавреновъ Андрей Миновичъ	15912	
Лукомскій Степанъ Евсигнѣевичъ	1530	
Лукашевичъ Францъ Викентьевичъ	7960	
Лукомская Ирина Федоровна	1625	
Левицкая Аполлинарія Тимофѣевна	3344	
Лесюковъ Георгій Афанасьевичъ	2508	
Леоновичъ Николай Яковлевичъ	1485	
Лисковъ Титъ Евдокимовичъ	1094	
Мальчиковъ Иванъ Алексѣевичъ	3036	
Медвѣдевъ Левъ Ивановичъ	1550	
Мельниковъ Александръ Петровичъ	4785	
Маринковичъ Петръ Тарасовичъ	1080	
Медвѣдевъ Лидія Петровна	1440	
Максимовъ Иванъ Петровичъ	5040	
Мигачевъ Сергѣй Капитоновичъ	6434	
Марковскій Яковъ Терентьевичъ	1600	
Мисквичевъ Иванъ Павловичъ	1350	
Маскевичевъ Григорій Павловичъ	5150	
Матрунецкая Евдокія Алексѣевна	2034	
Малышевичъ Сергѣй Николаевичъ	1429	
Моховъ Семенъ Григорьевичъ	2200	
Матусевичъ Иванъ Лазаревичъ и Михалина Август	1300	
Мищенко Григорій Николаевичъ	4564	
Мышковскій Иванъ Михайловичъ	1430	
Мосевичи Иванъ и Вероника Станиславовичи	1290	
Мурашко Владиславъ Михайловичъ	1080	
Мамыкина Александра нас.	1404	
Мукасѣевъ Алексѣй Тихоновичъ	1016	
Машковскій Исидоръ Макарьевичъ	1035	
Меркульевы братья	3000	
Мищенко Николай Николаевичъ	1662	
Михайловъ Захаръ Михайловичъ	1364	
Мельниковъ Ефимъ Ильичъ	1665	
Морозовъ Яковъ Васильевичъ	1404	
Марковскаго Сергѣя нас.	1790	
Махоткинъ Евсей Дмитріевичъ	1166	
Магнусовъ Макаръ	1307	
Мусиновъ Дмитрій Николаевичъ	1382	
Незабытовскій Карлъ Константиновичъ	8460	
Нуджевскій Василій Васильевичъ	2660	
Немиро-Цезарій Филипповичъ	1736	
Неронскій Федоръ Ивановичъ	1516	
Ноздринъ Василій Марковичъ	1800	
Новиковъ Егоръ Ермиловичъ	1440	
Номировская Анна Стефановна	1812	
Осѣтимскіе Семенъ и Михаилъ Валерьяновичи	3648	
Олейниковъ Иванъ Ефимовичъ	1080	
Оскорко Анастасія Михайловна	1056	
Останецъ Степанида Михайловна	1950	
Остриковъ Терентій Ивановичъ	1108	
Осиповъ Федоръ Игнатьевичъ	1200	
Орловскій Коммерческій банкъ	20800	
О-во потребителей Либаво-Ром. ж. д.		2р.
О-во потребителей гор. Гомеля		2р.
О-во взаимнаго кредита		2р.
Пароходное о-во 1-е	5500	
Пароходное о-во 2-е	3500	
Княгиня Ирина Ивановна Паскевичъ-Эриванская	452400	
Повѣцкій Гавріилъ Іосифовичъ	3410	
Петрожицкій Михаилъ Бонифатьевичъ	1008	
Пржиборо Левинья Гекторовна	1900	
Плаховъ Викторъ Максимовичъ	3956	
Пржиборо Михаилъ, Станиславъ Романовичи и Романъ Андреевичъ	2978	
Подобѣдъ Михаилъ Іосифовичъ	1650	
Протосевичъ Татьяна Викторовна	1080	
Пожарицкій Митрофанъ Викентьевичъ	1080	
Пархомцовъ Стефанъ Леоновичъ	13272	
Потаповичъ Михаилъ Яковлевичъ	1080	
Пустовойтова Ефросинья Федотовна	2600	
Перебаскинъ Викторъ Александровичъ	5000	
Петрожицкій Игнатій Ивановичъ	3040	
Піонтковскій Адамъ Антоновичъ	3182	
Петровъ Николай Петровичъ	1008	
Приваловъ Василій Васильевичъ	1900	
Петрашень Александра Потаповна и Марія Григорьевна	2640	
Пановъ Лазарь Акимовичъ	2455	
Плехановъ Петръ Васильевичъ	1440	
Питуновъ Василій Григорьевичъ	1720	
Полежаева Дарья Павловна	1044	
Платковскій Михаилъ Прокофьевичъ и Марья Яковлевна	1090	
Потапова Анна Александровна	1070	
Поляковъ Иванъ Прокофьевичъ насл.	1728	
Поляковъ Михаилъ Прокофьевичъ	5306	
Пивницкій Андрей Августиновичъ	1029	
Петровичъ Софія Саввишна	1037	
Пѣнкинъ Арсеній Васильевичъ		2р.
Петраченко Илья Григорьевичъ		2р.
Новиковъ Федоръ Михайловичъ	1056	
Радченко Василій Федоровичъ	6587	
Решь Эдуардъ Вильгельмовичъ	5000	
Рыминская Елена Ипполитовна	1920	
Ржеуцкіе Петръ и Александръ Ивановичи	1800	
Родинъ Василій Михайловичъ	1840	
[illegible] Софія Іосифовна	5785	
Романовъ Минъ Кирилловичъ	6800	
Рудзѣвскаго Антона насл.	1260	
Рыловская Матрена Евсигнѣевна	1092	
Русаковъ Оланій Федоровичъ	1069	
Романовъ Николай Васильевичъ	2880	
Строгого Никифора насл.	1760	
Случановскій Александръ Михайловичъ	3632	
Сулиновскій Федоръ Александровичъ	1199	
Свиридъ Анна Игнатьевна	2390	
Ст[illegible]сенкова Анастасія Александровна	1740	
Салинъ Федоръ Сергѣевичъ	7012	
Степанцова Анна Григорьевна	1170	
Степанцова Ефросинья Григорьевна	1325	
Самохваловы Давидъ Трофимовичъ и Марія Васильевна	3450	
Ст[illegible]кевичъ Кириллъ Лукьяновичъ	1869	
Солдатенко Ольга Леонтьевна	1710	
Сердюкова Христина Ивановна	1869	
Сикорскій Лукьянъ Николаевичъ	1440	
Синицыны Антонъ Васильевичъ и Дарья Захарьевна	1088	
Сергѣенко Иванъ Тимофѣевичъ и Матрона Федоровна	1620	
Семелевичъ Иванъ Адамовичъ	1040	
Севастьянова Наталія Егоровна	1900	
Самсоновъ Николай Михайловичъ	2136	
Сущевъ Иванъ Афанасьевичъ	1900	
Стульгинская Марія Александровна	1308	
Соколовъ Ерофей Ивановичъ	2931	
Севастьяновъ Маркъ Андреевичъ	1423	
Савицкій Иванъ Игнатьевичъ	1296	
Сабойтесь Иванъ Михайловичъ	1080	
Тютчевъ Василій Петровичъ	13480	
Тюфяева Марія Игнатьевна	3240	
Тюфяевъ Сергѣй Петровичъ	1848	
Тихонова Татьяна Гавриловна	1290	
Тюфяева Ефросинья Терентьева	1400	
Тишковичъ Андрей Ивановичъ	2206	
Трошинъ Петръ Өедоровичъ	2400	
Тарасиковъ Иванъ Григорьевичъ	1224	
Т-во братьевъ Нобель	4594	
Тищенковы Павелъ Ивановичъ и Матрена Павловна	1185	
Тарановъ Елисей Семеновичъ	2284	
Троицкая Ксенія Семеновна	1440	
Тихоновъ Александръ Антоновичъ	1930	
Трутько Афанасій Осиповичъ	1200	
Т-во [illegible] съ С-ми	[illegible]	
Филатьева Дмитрія насл.	2418	
Филончикъ Федоръ Демьяновичъ	1600	
Хорошуновъ Михаилъ Михайловичъ	5713	
Хорошунова Антонина Іосифовна	1548	
Хоцяновская Ядвига Осиповна	1260	
Хацкевичъ Викентій Фаддѣевичъ и Марія Валентьевна	1200	
Хваско Осипъ Доминиковичъ	1290	
Хаецкій Владиславъ Антоновичъ	3360	
Хоменко Филиппъ Спиридоновичъ	2640	
Цѣхановичи: Иванъ, Іосифъ, Владиславъ, Эдуардъ, Марія, Станислава Михайловичи и Юлія Петровна	2500	
Цѣхановичъ Марія Августиновна	2566	
Чикидовскій Василій Сергѣевичъ	1300	
Чаловъ Григорій Банифатьевичъ	2470	
Череухина Василія насл.	1320	
Чистяковъ Өеодоръ Алексѣевичъ	2928	
Чирковъ Иванъ Васильевичъ	1515	
Черноземова Василія насл.	1404	
Чижикъ Дарья Фоминична	1575	
Чесновицкій Іосифъ Селивестровичъ	1080	
Чернявскій Александръ Тимофеевичъ	1260	
Череухинъ Максимъ Афанасьевичъ	1158	
Шебяковскій Петръ Ивановичъ	2477	
Шлякъ Юзефина Ануфріевна	9735	
Шестаковскій Иванъ Станиславовичъ	7573	
Шведова Вѣра Владиміровна	3840	
Шубертъ Францъ Ивановичъ и Анна Ивановна	8656	
Шестакъ Болеславъ Георгіевичъ	8688	
Шендзиковская Марія Адамовна	1260	
Шестакова Марія Осиповна	1080	
Шишкинъ Андрей Николаевичъ	2966	
Шустова Кирила насл.	1056	
Шустовы Парфирій Васильевичъ и Александра Яковл.	1000	
Швецовъ Василій Андреевичъ	1071	
Шалаховъ Петръ Емельяновичъ	1080	
Шершуткинъ Петръ Николаевичъ	1248	
Шаевекъ Федоръ Осиповичъ	1600	
Якульскій Иванъ Валентьевичъ	16200	
Янковская Александра Ивановна	9250	
Ядвинскій Іосифъ Казиміровичъ	1634	

Выборы гласныхъ назначены въ залѣ Городской Думы 14 января 1910 г. въ 10 час. утра.

Городской Голова Н. ДОМБРОВСКІЙ. *Члены Управы: М. Ивицкій. А. Рыминскій.*

Секретарь С. Гонякъ.

Гомель, типо-литографія Г. Ш. ПОДЗЕМСКАГО.